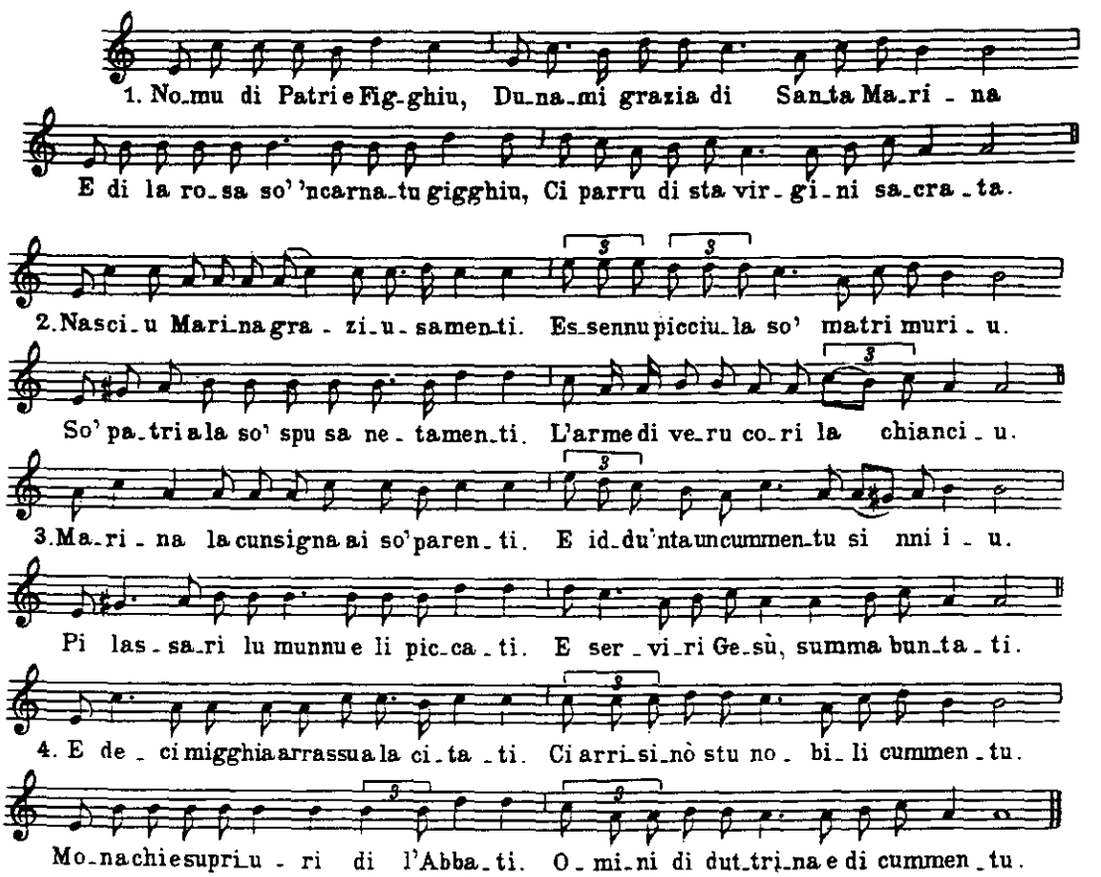
'RAZIONI DI SANTA MARINA

Palermo
ZA CICCA CAMARDA
(Fav. II, 79)



'RAZIONI DI SANTA MARINA

1) Nnomu di Patri e Figghiu,
Dunami 'razia di Santa Marina;
Ca iu la storia vi cuntu d'un gigghiu,
Miraculu di la 'razia divina.

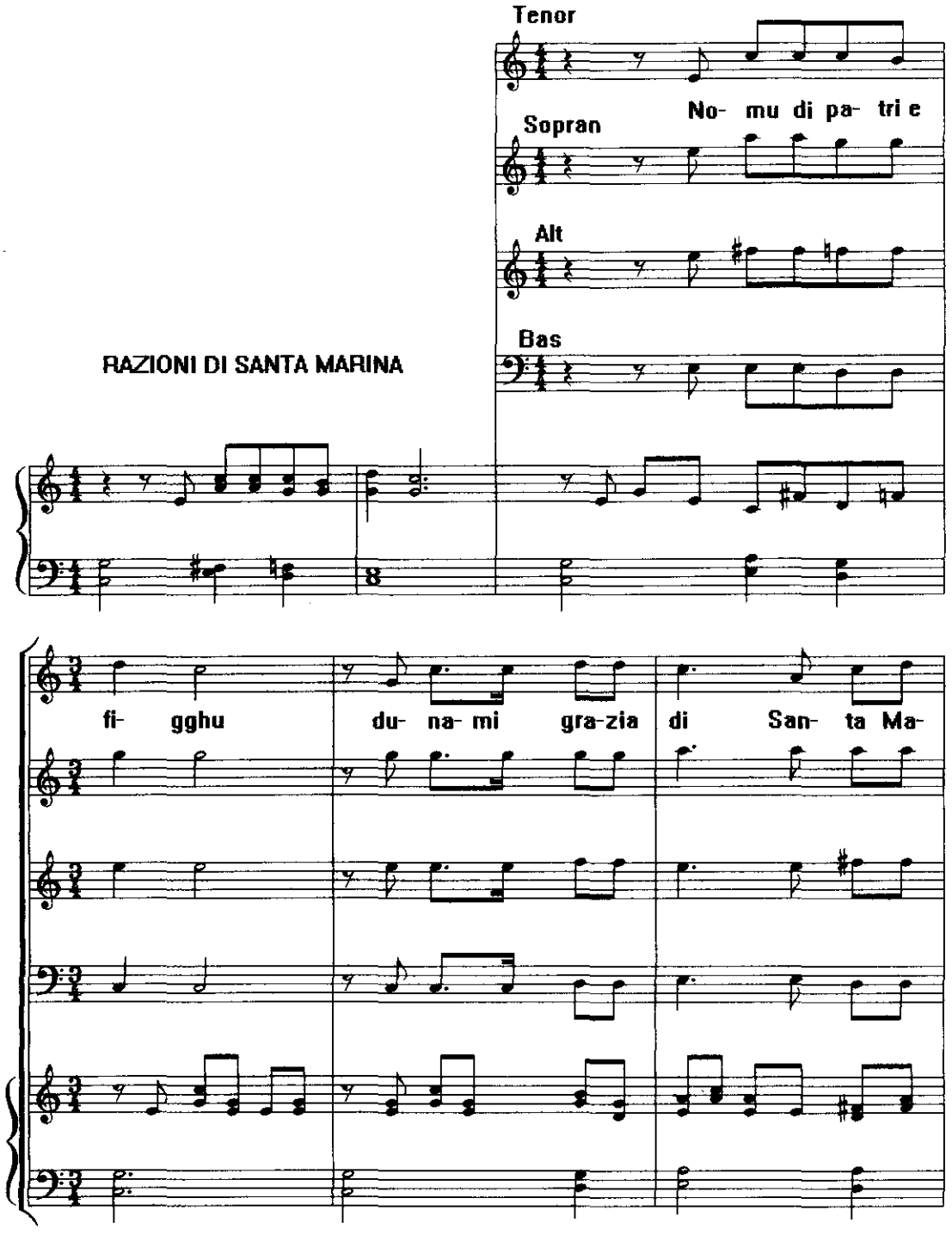
2) Nasciu Marina graziusamenti;
Essennu picciula sò matri muriu;
Sò patri a la sò spusa amaramenti
Cu lacrimi di cori la chianciu.

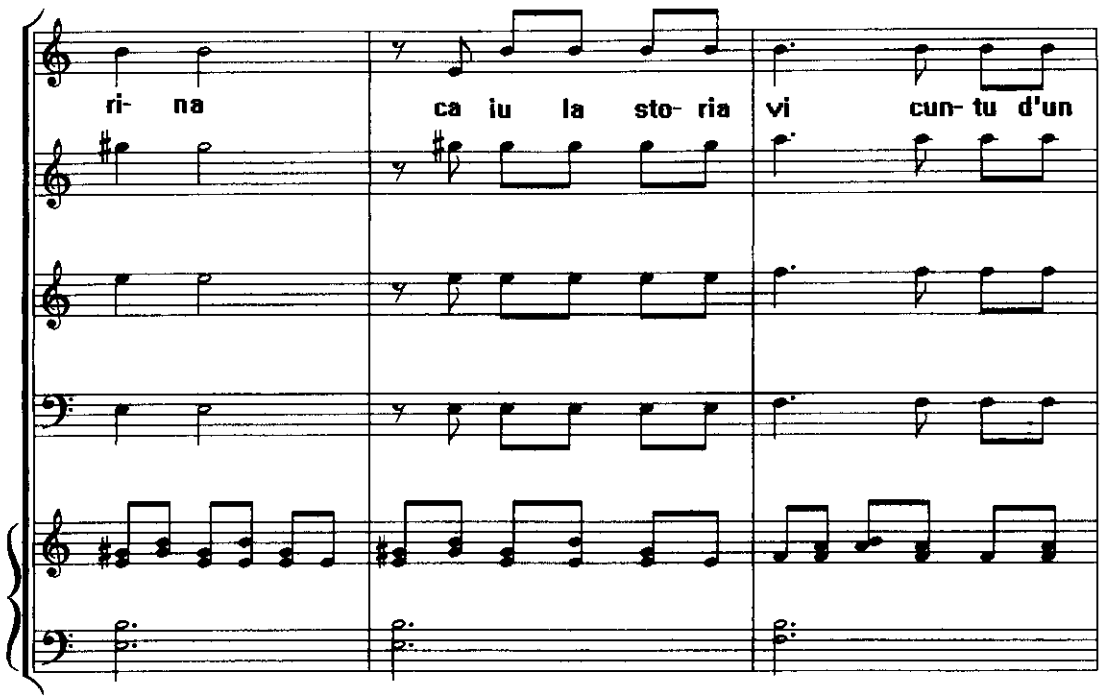
3) Marina!!! La cunsigna a sò parenti,
E iddu 'nt'un cunventu si inni ju,
Pi lassari lu munnu e li piccati,
E serviri Gesù, summa buntati.

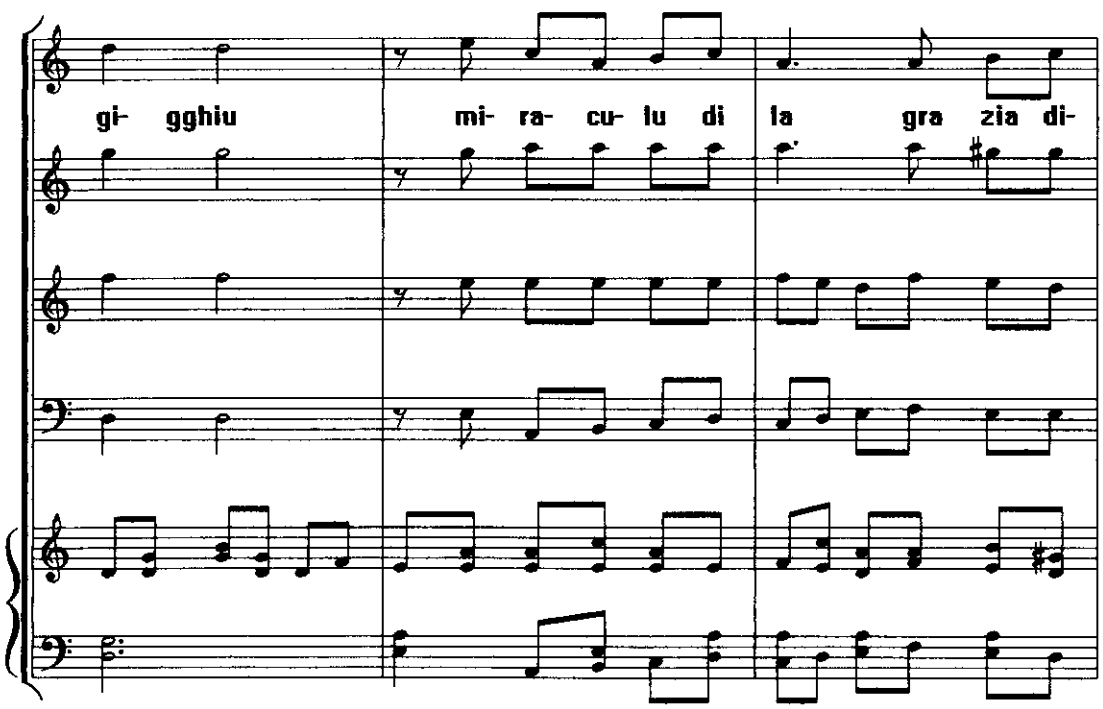
Una vecchia ricamatrice di Palermo, Francesca Camarda vedova Merlino detta "a zà Cicca", dettò, nell'agosto del 1903, questo canto al Favara. A testimonianza della vetustà del pezzo, la stessa zà Cicca dice: "Chista mancu nuddo 'a sapi". Nella tradizione popolare siciliana la leggenda di molti santi veniva cantata sotto il nome di "Razioni" e proprio questa, dedicata a Santa Marina, è stata illustrata con particolare attenzione nella conferenza "Canti e leggende della Conca d'Oro", tenuta dal Favara, come già detto, nel 1904 a Roma.

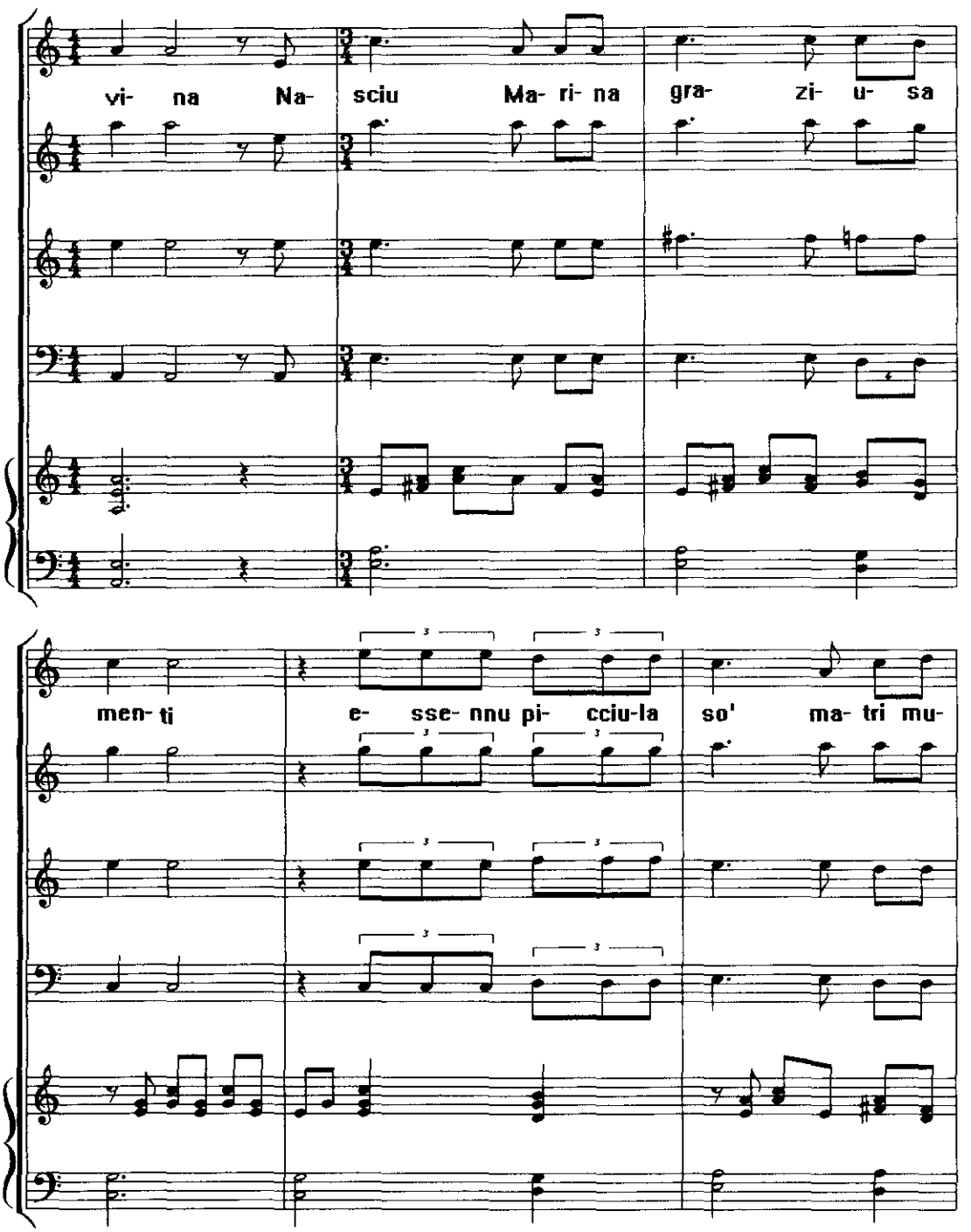
Su siffatta melodia, che si trova nel Corpus al n° 695, il grande etnomusicologo si esprime con toni di grande partecipazione emotiva, tanto da dedicarvi, cosa veramente unica, mezza pagina dello stesso Corpus.

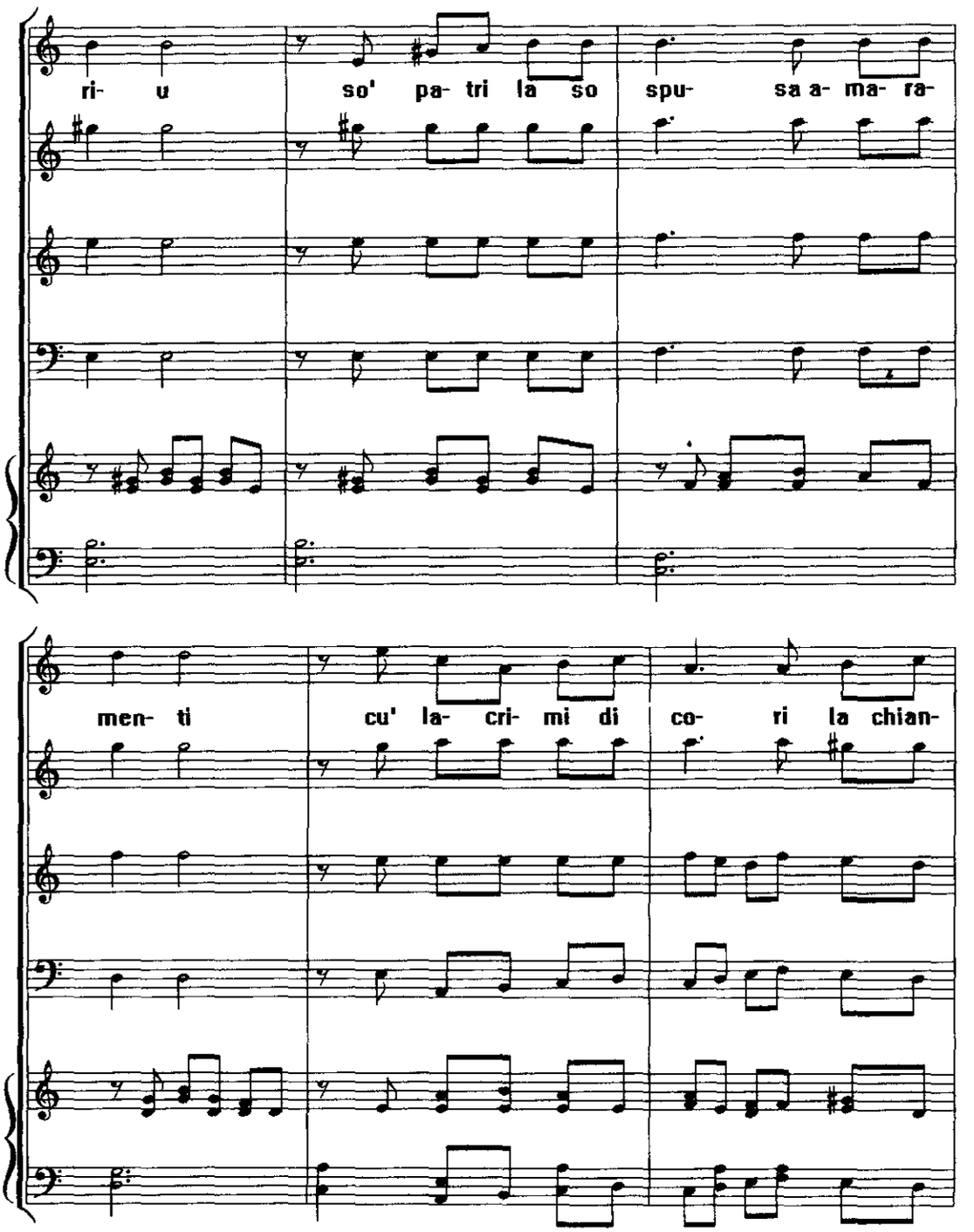
Troviamo, inoltre, il canto, armonizzato per pianoforte dallo stesso studioso, nel 2° volume "Canti della terra e del mare di Sicilia" a pagina 79. L'armonia modale, creata su tale Ipofrigio, è di una bellezza rara e si presta, come non mai, ad una interpretazione corale piena e di grande spessore evocativo. Si può ancora dire che l'inizio, della melodia è anacrusico e che la sua ampia esecuzione è caratteristica di una struttura ritmica Dattilico - Spondaica.

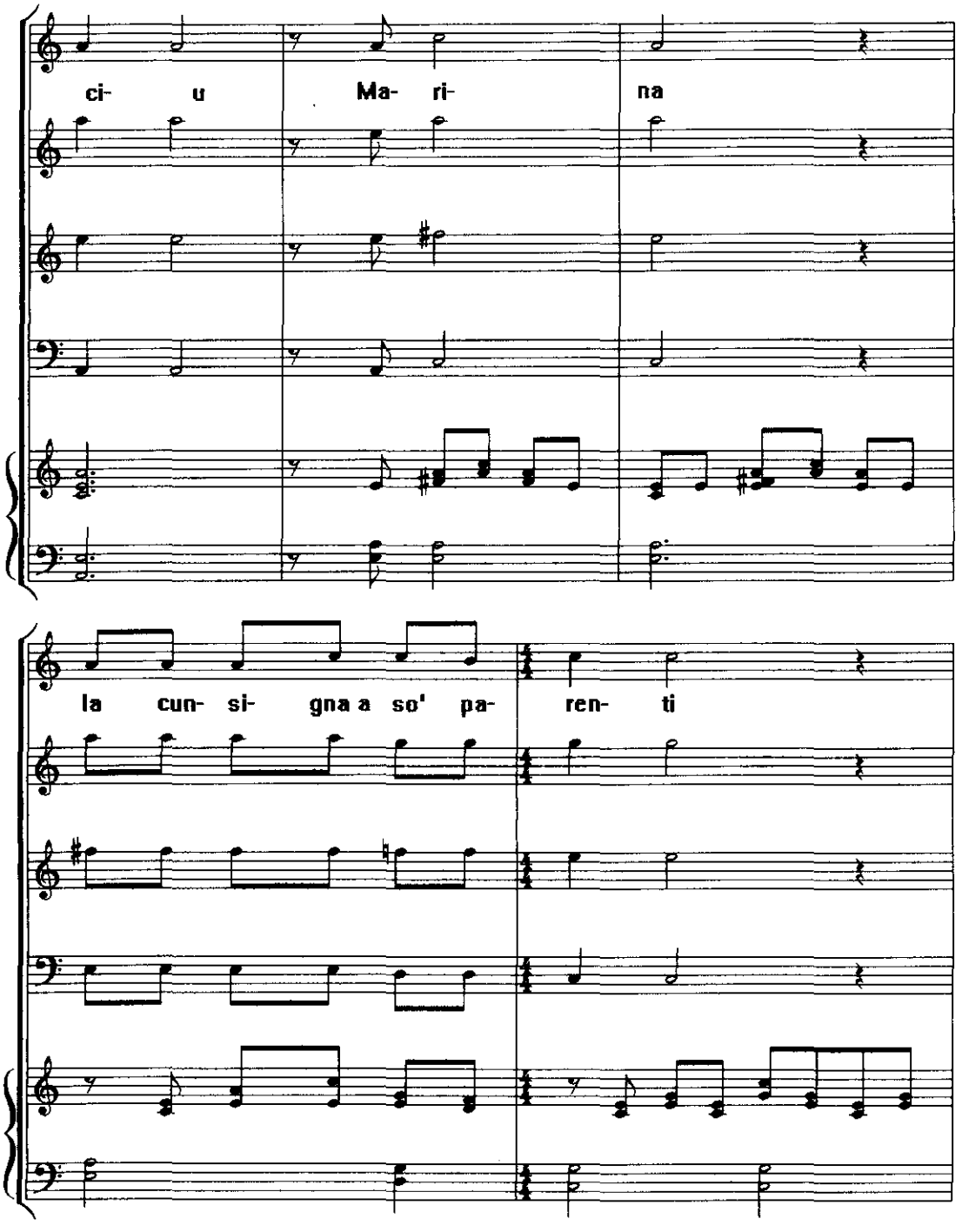

Tenor
No- mu di pa- tri e
Sopran
Alt
Bas
RAZIONI DI SANTA MARINA
fi- gghu
du- na- mi
gra-zia
di
San- ta Ma-

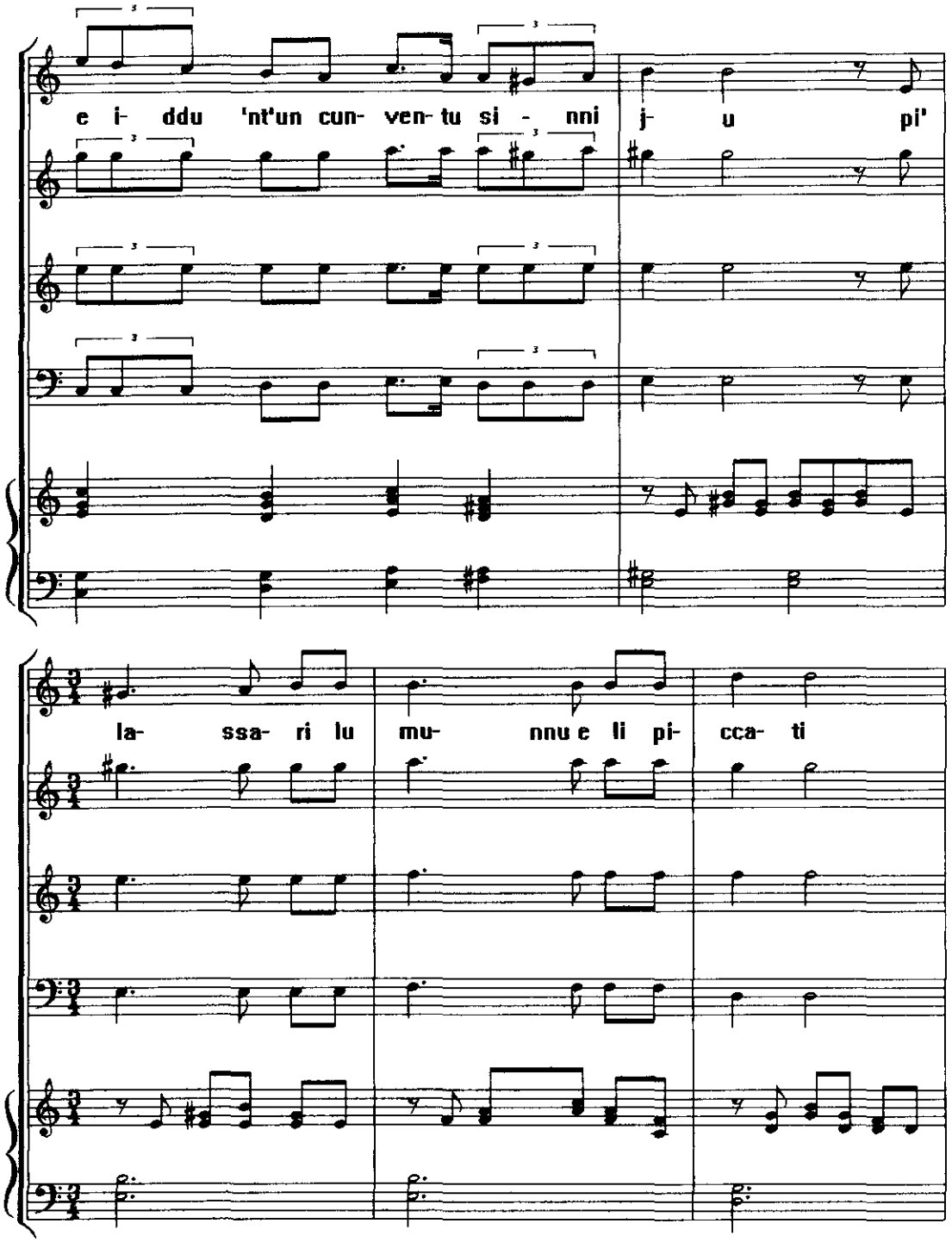

ri- na
ca iu la sto- ria
vi cun- tu d'un

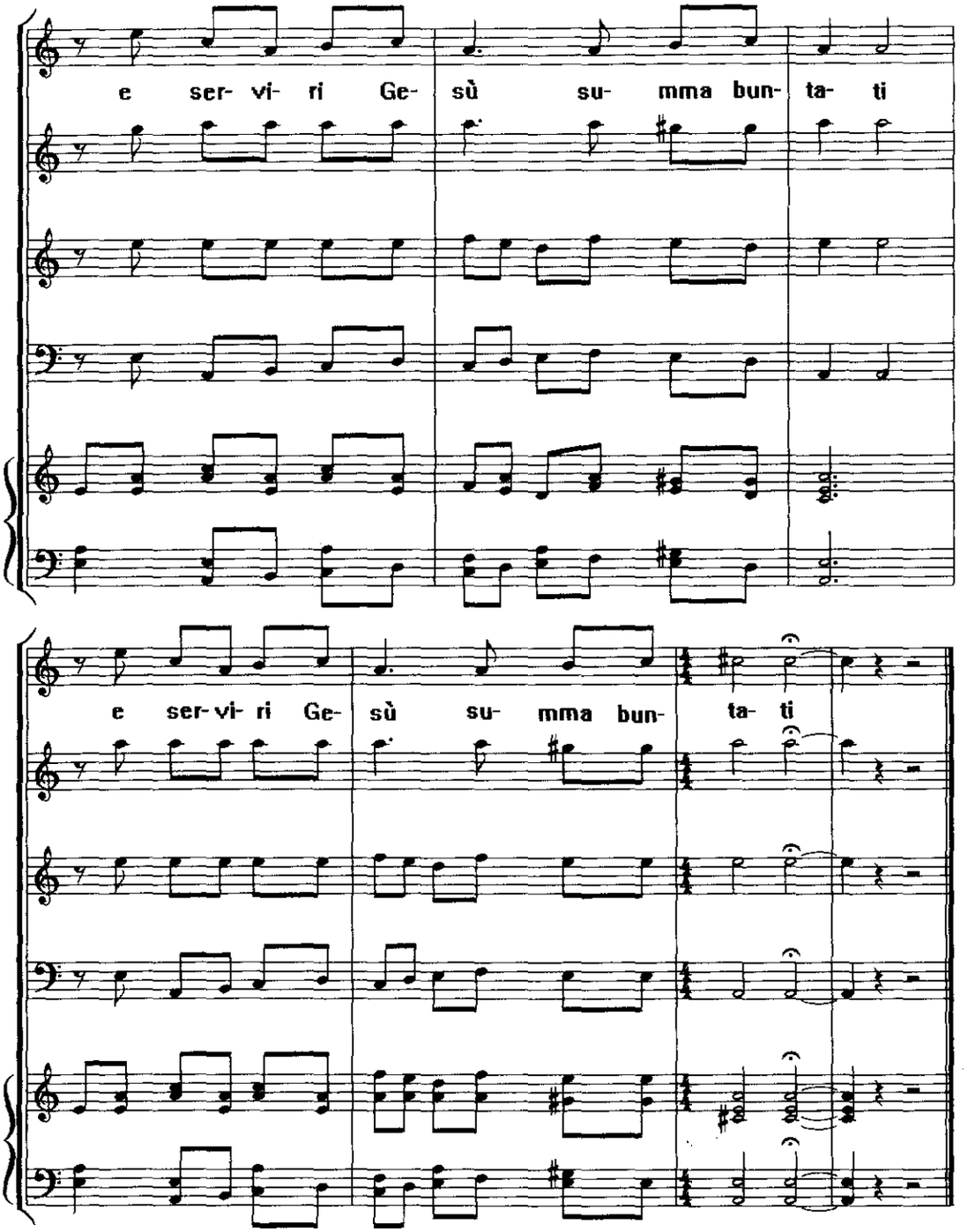

gi- gghiu
mi- ra- cu- lu di
la gra zia di-


vi- na Na- sciu Ma- ri- na gra- zi- u- sa
men- ti e- sse- nnu pi- cciu-la so' ma- tri mu-


ri- u so' pa- tri la so spu- sa a- ma- ra-
men- ti cu' la- cri- mi di co- ri la chian-


ci- u Ma- ri- na
la cun- si- gna a so' pa- ren- ti


e i- ddu 'nt'un cun- ven- tu si - nni j- u pi'
la- ssa- ri lu mu- nnu e li pi- cca- ti


e ser- vi- ri Ge- sù su- mma bun- ta- ti
e ser- vi- ri Ge- sù su- mma bun- ta- ti